

Zeitschrift:	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber:	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band:	- (1994)
Heft:	3
Rubrik:	Aktuell

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Integrale Regionalpolitik – Ein prozessorientiertes Konzept für die Schweiz

Die schweizerische Regionalpolitik befindet sich im Umbruch. Seit Abschluss des umfassenden Nationalen Forschungsprogrammes über Regionalprobleme in der Schweiz haben sich die Rahmenbedingungen für die Schweiz entscheidend verändert. Die traditionelle schweizerische Regionalpolitik bedarf einer Neuorientierung.

Das Buch vermittelt im ersten Teil einen umfassenden Überblick über Struktur und Stand der Entwicklung der schweizerischen Regionalpolitik sowie über vorliegende regionalpolitische Evaluierungen.

Neue und veränderte Herausforderungen, mit denen sich die schweizerische Regionalpolitik konfrontiert sieht, werden im zweiten Teil des Buches diskutiert. Vier tiefgreifende Prozesse prägen die Entwicklung der schweizerischen Regionalpolitik und stecken den zukünftigen Rahmen ab:

- Internationalisierung und Regionalisierung der Wirtschaft
- die europäische Integration
- die ökologische Krise und
- grundlegende sozio-politische Entwicklungen.

Diese Erkenntnisse führen im dritten Teil des Buches zum Konzept einer integralen Regionalpolitik. Im Zentrum steht ein Perspektivenwechsel, weg von einem produktorientierten und hin zu einem prozessorientierten Politikverständnis. Integrale Regionalpolitik betont die gezielte Ausschöpfung von Handlungsspielräumen, die Europa- und Umweltverträglichkeit sowie kooperativ-föderalistisches

Handeln. Dazu müssen auch explizit die Raumplanung sowie raumrelevante Sektoralpolitiken einbezogen werden.

Autoren: Alain Thierstein und Urs Karl Egger, Schweizerisches Institut für Außenwirtschafts-, Struktur- und Regionalforschung an der Hochschule St. Gallen. Band 32; Verlag Rüegger AG, Chur/Zürich, 1994; ISBN 3 7253 0477 7.

Marktwirtschaftliche Verkehrspolitik: Wirtschaftsverträglichkeit und Raumwirksamkeit

Die Einführung der "Kostenwahrheit" im Agglomerationsverkehr wird von Ökonomen als marktwirtschaftliche Lösung städtischer Verkehrsprobleme gepriesen. Wollen jedoch städtische Behörden diese Strategie umsetzen, so stoßen sie auf grossen Widerstand. Dieser beruht unter anderem auf Befürchtungen über negative Nebenwirkungen auf die Wirtschaft und die Siedlungsstruktur.

Die Studie geht auf diese Befürchtungen ein. Die Nebenwirkungen der in schweizerischen Agglomerationen diskutierten marktwirtschaftlichen Massnahmen der Verkehrspolitik auf die Wirtschaft und die Siedlungsstruktur werden ermittelt. Im Anschluss daran werden die Einschätzungen und Ansichten von Betroffenen wiedergegeben und den Gründen für die Abweichungen ihrer Standpunkte von der wissenschaftlichen Analyse nachgegangen.

Autor: Thomas Isenmann, Wirtschaftswissenschaftliches Zentrum der Universität Basel. WWZ-Beiträge, Band 20; Verlag Rüegger AG, Chur/Zürich 1994; ISBN 3 7253 0496 3.

**Les consultations urbaines
Un enjeu pour les villes**

Préface (extrait): Un mouvement en faveur d'une réflexion globale et concrète de l'espace urbain se développe aujourd'hui à l'initiative de villes

de toutes dimensions. Souvent en opposition avec les ruptures et l'éclatement fonctionnalistes, ces cités sont à la recherche d'une nouvelle identité et d'une requalification de leur image, désormais facteurs d'attractivité économique et de cohésion sociale. Ce mouvement s'inscrit entre un processus de planification urbaine qui définit des stratégies et des programmes de développement et d'aménagement, et une recherche ponctuelle de qualité architecturale. Cette renaissance d'une exigence pour la qualité de la mise en forme de l'espace urbain doit s'accompagner de l'élaboration, et de la recherche de nouvelles approches méthodologiques.

A la suite du renouveau de l'architecture impulsé entre autres par le développement des concours, une pratique similaire de consultation d'urbanisme est en forte progression. Or ces consultations, dont on a parfois du mal à identifier qui relève des éléments essentiels de l'urbain de ceux de l'architecture, manquent parfois de clarté dans les objectifs, de rigueur dans la préparation et comportent de ce fait des risques de dérive en privilégiant trop l'image au détriment des contenus dont les suites ne sont pas assurées.

Ces consultations apportent néanmoins un renouvellement de la création et de la conception des nouveaux espaces urbains à l'échelle de notre temps. Il convient d'y apporter des améliorations basées sur l'observation des plus récentes pour en préserver le caractère stimulant et en connaître les limites. C'est l'ambition de cet ouvrage.

A l'aube de l'ouverture européenne, l'Etat souhaite accompagner les villes désormais compétentes sur ces champs par l'observation et l'évaluation de ces démarches.

Jean Frebault, Directeur de l'architecture et de l'urbanisme.

Ministère de l'Equipement, du Logement et des Transports. Imprimerie Nationale, 2 232103 S49 en juin 1992

**Frau Stadt Angst Raum
Wie frei bewegen sich
Zürichs Frauen in ihrer Stadt?**

Autorinnen: Agnes von Wyl, Anna

Münger, Anne Louise Huber,

Barbara Hofmann, Bettina

Burkhardt, Carola Reetz, Esther

de Boer, Katrin Hürzeler, Monika

Saxer, Priska Ammann

Über die Autorinnen: Im Herbst 1989 organisierte das Team vom Nottelefon für vergewaltigte Frauen eine Veranstaltungsreihe zum Thema "Frauen im öffentlichen Raum". Das war das auslösende Moment für die Bildung einer Frauenfachgruppe, der "Frauenlobby Städtebau". Die Frauenlobby Städtebau wurde Anfang 1991 zum Verein und setzt sich zusammen aus acht Architektinnen, einer Juristin und einer Sozialpsychologin. Themenschwerpunkte der Frauenlobby Städtebau sind der öffentliche Raum und dessen Gestaltung bzw. Planung, hinterfragt und diskutiert aus Frauensicht: Wie wird der öffentliche Raum durch Frauen und Männer genutzt, welche unterschiedliche Bedeutung hat er für Frauen und Männer, und welche Bedürfnisse haben Frauen gegenüber dem öffentlichen Raum? *Über die Studie:* In der vorliegenden Studie untersuchen die Autorinnen drei ausgewählte Quartiere der Stadt Zürich nach baulichen und räumlichen Situationen, die Frauen Angst machen oder die sie gerne aufsuchen. Der Untersuchung der Quartiere ist ein theoretischer Teil vorangestellt, die Angst der Frauen vor Gewalt im öffentlichen Raum wird in Zusammenhang gestellt mit den gesellschaftlichen Verhältnissen. Im Anschluss an die Quartieruntersuchung werden die Chara-

akteristika der Angst-Orte nochmals zusammengefasst. Das Projekt wurde finanziell unterstützt von der städtischen Gleichstellungsstelle für Frau und Mann und vom Hochbauamt der Stadt Zürich.

Zürich, März 1993 Bezugssquellen:

- Frauenlobby Städtebau,
Postfach 602, 8026 Zürich
- Frauenbuchladen Zürich

Die zweckentfremdete Stadt Wider die Zerstörung des öffentlichen Raums

"Die zweckentfremdete Stadt ist die seit langem bedeutsamste Analyse des Versagens der modernen Stadt. Das Buch bietet eine überfällige Diskussion über den Stellenwert des Verhältnisses zwischen privatem und öffentlichem Bereich im Hinblick auf die Bewohnbarkeit unserer Städte. Andreas Feldtkeller demonstriert ein einzigartiges Verständnis all der grossen und kleinen Elemente, auf die es bei der Wiedergeburt "menschlicher" Städte wesentlich ankommt – ob nun richtig geplante öffentliche Räume, das mischgenutzte Stadthaus oder Fenster, die sich zur Strasse hin öffnen. Feldkellers Buch ist städtischen Beamten, Kommunalpolitikern, Architekten und Planern dringend anempfohlen – mehr noch: allen, denen ihre Stadt am Herzen liegt."

**Prof. Suzanne H. Crowhurst Lennard und Prof. Henry L. Lennard,
der International Making Cities
Liveable Conferences**

Rettet unsere Städte jetzt Das Manifest der Oberbürgermeister

Die Oberbürgermeister von 5 grossen Städten Deutschlands schlagen Alarm: In den grossen Städten konzentrieren sich die Misstände der Gesellschaft und brechen wie Geschwüre auf. Von Jahr zu Jahr verschlechtert sich die Situation. Einhalt kann nur ein gemeinsamer, grosser Kraftakt aller politischen Ebenen

geben.

Aus dem Manifest: "In vielen Metropolen der Welt sind Horrorvisionen Wirklichkeit geworden. Soweit darf es in unseren Grossstädten nicht kommen. Das lassen wir nicht zu! Wir wollen nicht:

- dass Slums aus Wellblech, Holz und Karton in den Aussenbereichen entstehen,
 - dass sich Arme - Leute - Siedlungen wie ein Gürtel um unsere Innenstädte legen und die Villenviertel der Begüterten abriegelt und von der Privatpolizei streng bewacht werden,
 - dass pflegebedürftige Alte, Schwerbehinderte und Schwer kranke einsam und allein in ihren Zimmern vergebens auf Hilfe warten.
 - dass Arbeitslose immer mehr ins soziale Abseits gedrängt werden und das Bild in den Fussgängerzonen immer stärker durch Obdachlose, Bettler und Stadtstreicher geprägt wird,
 - dass sich internationale Verbrecherbanden in unseren grossen Städten einnisten, dass die Beschaffungskriminalität der Drogenabhängigen ständig zunimmt und die Angst der Bürger vor Raub und Einbruch weiter steigt,
 - dass auf den Strassen und Plätzen Extremisten ihre Konflikte gewaltsam austragen.
 - dass sich Dauerstau, Dauersmog und Dauerlärm entlang unserer Strassen ausbreiten,
 - dass nur noch Wohlhabende sich das Leben in der Grossstadt leisten können und Menschen mit geringem Einkommen verdrängt werden. Solche Horrorvisionen dürfen nicht Wirklichkeit werden."
- Autoren:** Klaus Bungert, Norbert Burger, Eberhard Diepgen, Manfred Rommel, Andreas von Schoeler, Henning Voscherau, Herbert Wagner
Herausgeber: Georg Kronawitter
ECON Verlag 1994, ISBN 3-430-15680-7
Andreas Feldtkeller Campus Verlag, Frankfurt/New York ISBN 3-593-34921-3

Vorrang für Fussgänger

Der Verkehrsclub Österreich (VCÖ) hat das zurzeit wohl umfassendste Handbuch zum Fussgängerverkehr im deutschsprachigen Raum erarbeitet.

Das 150seitige Werk behandelt alle wesentlichen planerischen, gestalterischen und bautechnischen Fragen und liefert die Grundlagen für eine Verwirklichung der fussgängerfreundlichen Stadt.

Als übersichtlich gestaltetes und mit vielen anschaulichen Skizzen und Bildern versehenes Werk ist es - auch ausserhalb Österreichs - gut als Nachschlagewerk geeignet. Die Schrift richtet sich in erster Linie an Fachleute in der Planung und Verwaltung, aber auch engagierte Laien, PolitikerInnen und Aktionsgruppen profitieren vom zusammengestragenen Wissen. Wer im Bereich des Fussgängerverkehrs ein Grundlagenwerk braucht, dem sei Vorrang für Fussgänger wärmstens empfohlen.

Vorrang für Fussgänger, 150 S., herausgegeben von VCÖ, Verkehrsclub Österreich, bearbeitet von P. Glasl, W. Rauh u.a., Wien 1993 Preis: Fr. 38.60

Bezug: ARF, Arbeitsgemeinschaft Recht für Fussgänger, Klosbachstr. 48, 8032 Zürich, Tel: 01/383 62 40 Fax: 01/383 97 88 oder beim VCS Schweiz, Bahnhofstr. 8, 3360 Herzogenbuchsee

Zu Fuss im Kanton Zürich

Fusswege und Fussgängeranlagen sind nicht nur - wie manchmal behauptet wird - ein städtisches Problem. Es braucht auch "urbane" Räume und sichere, gut gestaltete Fusswegverbindungen im Dorf. Ziel dieser Arbeit ist es, Dörfer und kleinere Gemeinden zum Gestalten von attraktiven Fussgängerräumen zu ermutigen und ihnen zu zeigen, wie den bestehenden Wegen Sorge getragen werden kann.

Zu Fuss im Kanton Zürich - zeigt mit vielen Bildern und Beispielen, wie vielfältig Mass-

nahmen für die Fussgängerinnen sein können. Nicht jeder Fussweg muss gleich gebaut sein. Für einen Trampelpfad gelten zum Beispiel andere Kriterien als für einen Weg zum Bahnhof. Die beiden Autoren, Peter Lanz und Markus Hartmann, legen mit grosser Sorgfalt dar, welche Anforderungen an Fusswege zu stellen sind und welche Elemente diese sicher und einladend machen.

Die anschauliche Schrift, die von der ARF im Auftrag und in Zusammenarbeit mit dem Amt für Raumplanung des Kantons Zürich erarbeitet wurde, kann mit grossem Gewinn auch von Nicht-Fachleuten und Nicht-ZürcherInnen gelesen werden.

Zu Fuss im Kanton Zürich, 64 S., Autoren: Peter Lanz und Markus Hartmann, herausgegeben vom Amt für Raumplanung des Kantons Zürich in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgemeinschaft Recht für Fussgänger, Zürich 1994, Preis: Fr. 15.–

Bezug:

ARF, Arbeitsgemeinschaft Recht für Fussgänger, Klosbachstr. 48, 8032 Zürich, Tel: 01 / 383 62 40
Fax: 01 / 383 97 88
oder beim Amt für Raumplanung des Kantons Zürich,
Stampfenbachstr. 14, 8090 Zürich

veranstaltungen

Fussgängerverkehr überflüssig?

Zu den Zusammenhängen zwischen Fussgägerdichte, Umfeldqualität und Wirtschaftspotential

Freitag, 9. Dezember 1994
ORL-Institut der ETH Zürich,
Hönggerberg

Die Organisationen

- Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung (ORL) der ETH Zürich,
 - Arbeitsgemeinschaft Recht für Fussgänger (ARF) und
 - Vereinigung Schweizerischer Verkehrsingenieure (SVI)
- laden Sie gemeinsam zu einem Planungsseminar über die Be-

deutung des Fussgängerverkehrs ein. Der hohe Stellenwert des Fussgängerverkehrs zeigt sich in vielen Bereichen, von der Luftreinhaltung über die Außenraumgestaltung bis zur Verkehrssicherheit. Die drei Veranstalter wollen mit ihrem Zusammengehen die Bedeutung des Themas unterstreichen und neue Impulse in der Verkehrsplanung setzen.

Der Fussgängerverkehr wurde und wird in der Planung, aber auch in der verkehrspolitischen Diskussion noch zu oft als Restgröße betrachtet. Die Anforderungen an die Verkehrsplanung werden primär aus der Sicht der Ingenieurwissenschaften formuliert, während die qualitativen und sozialen Ansprüche der FussgängerInnen an den Strassenraum grösstenteils ausgespart bleiben. Damit einher geht eine grosse qualitative und quantitative Unterschätzung des Fussgängerverkehrs, zum Beispiel in den Bereichen Wirtschaft, öffentlicher Verkehr und Städtebau.

Die Veranstaltung will die Bedeutung des Fussgängerverkehrs bewusst machen und eine Weiterbildungsmöglichkeit für Planungsfachleute bieten, indem die Sichtweisen der FussgängerInnen, der IngenieurInnen und PlanerInnen miteinander verbunden werden. Interdisziplinär thematisiert und durch eine aktive Moderation miteinander verknüpft werden die Mobilitätskennzahlen, die Anforderungen an den Strassenraum, die Erlebnisqualität für FussgängerInnen, die Bedeutung für den Detailhandel sowie die Wegketten und die Mitwirkung der Bevölkerung.

Die Tagung richtet sich an alle am Fussgängerverkehr interessierten Fachleute insbesondere in den Fachbereichen Verkehrs-, Siedlungs- und Raumplanung, Ingenieurwissenschaften sowie an Verantwortliche in Bauverwaltungen und Planungsämtern.

etc.

P.A.F. Planung und Architektur von und für Frauen.

Am 12.November 1994 wurde in Bern im Studentischen Zentrum am Bühlplatz, ein gesamtschweizerischer Verein gegründet, der in den Bereichen Planung und Architektur die Anliegen und die Bedürfnisse der Frauen vertritt. P.A.F. Planung und Architektur von und für Frauen. Der Verein steht sowohl Fachfrauen, als auch an Planung und am Bauen interessierten Frauen offen. Der Zusammenschluss soll die Gleichstellung der Frau in allen Bereichen und auf allen Ebenen der Planung und Architektur fördern.

Als gesamtschweizerische Organisation kürmert sie sich um die Vernetzung der Frauen auf nationaler wie auch auf internationaler Ebene, und übernimmt dazu die notwendigen Arbeiten. Weiter engagiert sie für die Weiterbildung, der in den Bereichen Planung und Architektur tätigen Frauen, und unterstützt von Frauen lancierte Projekte. Im Januar dieses Jahres haben sich rund 70 Frauen mit Anliegen und Zielen eines solchen Zusammenschlusses befasst.

Weitere Informationen erhalten sie bei Iren Hupfer, Baselweg 24, 4146 Hochwald.

Die Schweizerische Vereinigung für Zukunftsforschung SZF

Die SZF ist ein Zusammenschluss von Personen und Institutionen, die sich intensiv mit der Zukunft auf allen Gebieten auseinandersetzen. Die Hauptziele dieses Vereins sind die Förderung und Koordination der seriösen Zukunftsforschung, Prognostik, Planung, des Strategischen Managements und der pro-

spektiven Haltung, die Information über die bestehenden Prognosen, Perspektiven, Szenarien, Planungen usw., die Information und die Verarbeitung der zahlreichen Methoden und Techniken der Zukunftsforschung und Planung, die Qualitätsförderung in der Prognostik, insbesondere durch Analyse der Treffgenauigkeit früherer Prognosen, die Vermittlung von Kontakten unter Personen und Institutionen, die sich mit Zukunftsfragen befassen, Mitarbeit bei Forschungs-, Schulungs- und Informationsprojekten auf diesen Gebieten. Die SZF wurde 1970 in Zürich von VertreterInnen verschiedenster Berufe und Disziplinen gegründet.

Arbeitsgruppen

Frühere und heutige Arbeitsgruppen der SZF behandelten und behandeln Themen wie gesellschaftliche Zielsetzungen, Zukunft des Verkehrs in der Schweiz, Kosten-Nutzen-Analysen, Technology Assessment, Mikroelektronik, Zukunftsstrategien für die Gestaltung öffentlicher Aufgaben und Netzwerk sustainable development.

Publikationen

Unter anderem sind folgende Bücher der SZF erschienen:

- Zukunftsforschung in der Schweiz (G. Kocher/B. Fritsch), 1970.
- Öffentlichkeit der Planung in der Demokratie, 1975.
- Die Zukunft des Verkehrs in der Schweiz (E.H. Schoch), Schlussbericht über eine Delphi Umfrage, 1975.
- Die Zukunftstauglichkeit der schweizerischen Entscheidungsstrukturen, 1982.
- Wohnen im Jahr 2000 (E. Michel-Alder/R. Schilling), 1984.
- Haben die soziale Netze eine Zukunft? 1984.
- Gesellschaftliche Zielsetzung (Walter Bodmer), 1985.
- Zukunftsperspektiven (Ulrich Klöti, Theo Haldemann, Bernhard Gasser), 1986.

• Perspektiven unserer Landwirtschaft: Umdenken und Umlenken im Agrarsektor, Hg. P. Rieder, 1988.

Information zur Mitgliedschaft

Die Mitgliedschaft ist offen für alle Personen und Institutionen, die sich für Zukunftsfragen interessieren. Im Jahresbeitrag ist jeweils das Abonnement auf die "Zukunftsfor schung" inbegriffen, die exklusiv den Mitgliedern vorbehalten ist (keine Abonnemente möglich). Zudem erhalten die Mitglieder wesentliche Preismässigungen auf SZF-Tagungen und -Büchern.

Anmeldung und Probeexemplare

Schweiz. Vereinigung für Zukunftsfor schung SZF, Haldenweg 10A, 3074 Muri, Tel. 031 - 952 66 55, Fax 031 - 952 68 00.

An dieser Adresse ist auch eine kostenlose Probenummer der "Zukunftsfor schung" erhältlich.

Nachtrag
Die Fotomontagen in der letzten Ausgabe der collage (Nr. 2/94, Seiten 42-44), welche die Beiträge zur Revision des Raumplanungsgesetzes (Lex Durrer) begleiteten, wurden auf Grundlage von Luftaufnahmen der swissair-PHOTO, Zürich hergestellt. Durch einen technischen Fehler ist der Hinweis auf die Bildquellen leider verloren gegangen. Dies sei hiermit nachgeholt.

collage 1/95

Dynamik im ländlichen Raum

Die meisten Planer haben sich bisher mit dem überbauten Raum befasst; der ländliche Raum war vielen nicht spannend genug. Dank der Begrenzung des Baugebiets wurde die Statik des ländlichen Raums vor der Dynamik der Siedlungsentwicklung geschützt.

Angesichts der weltweiten

Herausforderung im Agromarkt kann die schweizerische Landwirtschaft kaum mehr bleiben, was sie lange war. Veränderungen stehen an: Multifunktionalität des Raums, Diversifikation der Betriebe, bodenunabhängige Agrar-Produktion. Was früher den Landwirten nützte, scheint ihnen jetzt zu schaden: die Festlegungen der Raumplanung sollen nicht mehr die Statik der Landwirtschaft schützen, sondern der Dynamik nicht im Wege stehen.

Welche Strategie soll die Raumplanung verfolgen? Indem kurze Artikel durch komplizierte Umschreibungen mit vagen Begriffen ersetzt werden (Entwurf Revision RPG)? Indem raumplanerische Anliegen nur geduldet werden, wenn dabei die sozio-ökonomischen Belange nicht eingeschränkt werden (Stellungnahmen zur Alpenkonvention)? Sollen die planerischen Instrumente differenziert werden (Unterschei-

dung der Landwirtschaftszone)? Gibt es überhaupt raumplanerische Vorstellungen über die Entwicklung des ländlichen Raums, der Streusiedlungen, der Berggebiete? Und ganz konkret: wie stellt sich der BSP, wie die KPK zum Entwurf zur Revision des Raumplanungsgesetzes, wie die Kantone zu den Protokollen der Alpenkonvention?

collage widmet sich das erste Mal dem ländlichen Raum; Raumplaner greifen die Herausforderung der Landwirtschaft auf!

Dazu: Aktualitäten, Forum, Verbandsnachrichten, Publikationen

Redaktionsschluss:
3. Januar 1995



Bestellung einer Gratisprobenummer collage Bulletin d'essai gratuit de collage (un numero sans engagement)

Bestellung eines Einzelabonnements collage. Einzelabonnement für 4 Nummern/Jahr: Fr. 80.-
Bulletin d'abonnement individuel 1 an à collage au prix de sfr. 80.- pour 4 numeros par an

Bestellung eines Kollektivabonnements collage für 4 Nummern/Jahr mit einem Rabatt von mind. 33%
Bulletin d'abonnement multiple à collage aux prix suivants pour 4 numéros par an (rabais min. 33%)

____ 3 Exemplare Fr. 160.- /3 exemplaires sfr. 160.-
____ 4 Exemplare Fr. 200.- /4 exemplaires sfr. 200.-
____ 5 Exemplare Fr. 240.- /5 exemplaires sfr. 240.-

____ 6 Exemplare Fr. 270.- /6 exemplaires sfr. 270.-
____ 7 Exemplare Fr. 290.- /7 exemplaires sfr. 290.-
____ 8 Exemplare Fr. 300.- /8 exemplaires sfr. 300.-

(bei Bestellungen für das laufende Jahr werden nur die noch zu liefernden Nummern verrechnet).
(en cas de commande en cours d'année, il ne sera comptabilisé que les exemplaires délivrés).

Name/Vorname: _____
Nom/Prénom: _____

Adresse: _____
Adresse: _____

Abonnemente für *collage*

Wenn Sie wollen, dass *collage* weiterexistiert, müssen Sie sich an der Abonnentenwerbung beteiligen!

Jahre der Entscheidung

Der Aufwind für *collage* ist wahrnehmbar. Viele Leser reagieren wohlwollend und erfreut. Es ist jetzt die beste Zeit, uns dranzumachen, diesen Aufwind auszunützen und so eine tragfähige Basis für *collage* zu schaffen.

Jeder Leser begeistert eine Gemeinde Wenn jeder Leser eine Gemeinde davon überzeugt, dass ihr die Zeitung Nutzen bringt, ergibt dies eine Verdoppelung der Leserschaft. Das ist etwa das, was wir uns unter einer tragfähigen Basis vorstellen.